

Albert Renz ist
Produktmanager Türen bei
Hörmann Schweiz AG.

Albert Renz est chef de
produit Portes chez
Hörmann Suisse SA.



BRANDSCHUTZ – ANFORDERUNGEN UND LÖSUNGEN

PROTECTION INCENDIE – EXIGENCES ET SOLUTIONS

An Brandschutztüren werden hohe Anforderungen in puncto Schall-, Brand- Rauchschutz oder Fluchtwegeigenschaften gestellt. Gleichzeitig spielen im Objektbau Komfort und Design und zunehmend auch offene architektonische Raumkonzepte eine wichtige Rolle. Hörmann Schweiz überzeugt bei Thema Brandschutz sowohl durch das umfassende, individuelle Produktsortiment als auch durch exzellenten Kundenservice und top ausgebildete Fachkräfte.

Wenn wir von Brandschutztüren sprechen, können Sie definieren, welche Anforderungen an eine Brandschutztür gestellt wird?

Wie es der Name bereits sagt, ist Schutz vor Brand gefordert. Wichtig ist, dass ein Brandschutzabschluss nicht nur im Labor die geforderten Vorgaben erfüllt, sondern dass auch der Einbau nach den Herstellerangaben gemacht und die Wartung mindestens einmal jährlich ausgeführt werden muss. Meistens werden noch weitere Anforderungen in Kombination mit Brandschutz gefordert, welche zu berücksichtigen sind.

Brandschutztüren unterliegen einer aufwendigen Zertifizierung? Wie läuft diese ab?

In internen Brandtests werden der geforderte Feuerwiderstand und die Rauchdichtigkeit kontinuierlich geprüft. Mit diesen Tests werden optimale Voraussetzungen für die offiziellen, genormten Prüfungen in den anerkannten Prüfstellen zur Erteilung der Zertifikate, geschaffen. Wenn dann eine nationale oder europäische Zertifizierung vorliegt, kann diese entsprechend eingesetzt werden. Es gilt immer: wie geprüft so eingebaut

Wird die Gestaltungsfreiheit durch die einzuhaltenden Normen stark eingeschränkt?

Diese Frage muss individuell beantwortet

Les portes coupe-feu doivent répondre à des exigences élevées en matière de protection contre le bruit, le feu, la fumée ainsi qu'en matière d'évacuation. Parallèlement, le confort et le design ainsi que les concepts architecturaux de plus en plus ouverts jouent un rôle important dans la construction des bâtiments. Dans le domaine de la protection incendie, Hörmann Suisse convainc aussi bien par son vaste assortiment de produits individuels que par son excellent service à la clientèle et ses spécialistes hautement qualifiés.

Quand il s'agit de portes coupe-feu, quelles sont les exigences auxquelles une telle porte doit répondre?

Tout comme son nom le suggère, ces portes doivent protéger contre les incendies. Non seulement une fermeture coupe-feu doit répondre aux exigences en laboratoire, mais son installation doit se faire conformément aux instructions du fabricant et elle doit faire l'objet d'un entretien régulier, soit au moins une fois par an. Et il existe encore d'autres exigences en matière de protection incendie qui sont à prendre en compte.

Les portes coupe-feu sont soumises à un processus de certification assez poussé. Comment celui-ci se déroule-t-il?

La résistance au feu et l'étanchéité à la fumée requises sont constamment soumises à des tests d'incendie effectués en interne. Ces tests permettent de créer les conditions optimales pour les essais officiels normalisés dans les centres d'essais reconnus pour obtenir les certificats. Une fois que l'on dispose d'une certification nationale ou européenne, celle-ci peut être utilisée en conséquence. En général, le principe est: tel que testé, tel que monté

werden: Manchmal ist es tatsächlich so, dass Anforderungen – wie zum Beispiel eine Katzentür in einer Brandschutztür nicht umgesetzt werden können.

Zudem gilt es zu beachten, dass ganz unterschiedliche Normen zur Anwendung kommen: eine nationale Norm in der Schweiz nach VKF für Innentüren, die europäische Norm EN 13251-1 für Aussentüren sowie die harmonisierte europäische Produktnorm für Türen, Tore und Fenster EN 16034, welche die Anforderungen bezüglich Feuer- und Rauchschutzeigenschaften regelt. Sie ist immer in Kombination anzuwenden.

Welche Typen von Brandschutztüren für den Objektbau hat Hörmann Schweiz im Angebot? Aus welchen Materialien bestehen diese?

Hörmann hat so ziemlich alles, was es an Türen für den Objektbau braucht. Von Innen- und Aussentüren aus Holz oder Metall mit oder ohne Anforderungen an Brandschutz, Schallschutz, Flucht- und Rettungswege, Einbruchhemmung und vieles mehr. Bei den Multifunktions- und Stahlblechtüren werden Alu- oder Stahlrohrrahmenelemente in diversen Verbundkonstruktionen verwendet.

Für welche Bereiche in einem Objekt

Les normes à respecter imposent-elles des restrictions importantes aux concepteurs?

Pour répondre à cette question, il faut procéder au cas par cas: en effet, il y a des situations où il est impossible de répondre aux demandes (par exemple, une chatière dans une porte coupe-feu).

Il faut aussi tenir compte des différentes normes applicables: il y a une norme nationale suisse selon l'AEAI pour les portes intérieures, la norme européenne EN 13251-1 pour les portes extérieures ainsi que la norme produit EN 16034 qui est une norme européenne harmonisée pour les portes, portes à grandes hauteurs et fenêtres réglemente les exigences relatives aux caractéristiques coupe-feu et parefumée.

Das Edelstahl-Feuerschutztor FST 30 hat eine hochwertige Stahloberfläche. Es ist in verschiedenen Brandschutzklassen sowie ein- oder zweiflügelig erhältlich.

Le modèle de porte coupe-feu en acier inoxydable FST 30 présente une surface en acier de haute qualité et est disponible en différentes classes de protection incendie – en version à un ou deux vantaux.



kommen welche Türen zum Einsatz?

Heutzutage werden die Anforderungen der Türelemente ausgeschrieben, welche im besten Fall mit der Bauherrschaft und dem Einsatzort abgestimmt wurden. Je nach den gewünschten Eigenschaften werden dann die Türelemente bestimmt und eingesetzt. Somit kann ein/e Türenfachmann/frau den perfekt geeigneten Türtyp aus dem Hörmann-Sortiment mit den entsprechenden Leistungseigenschaften auswählen und dem Kunden anbieten. Die Kunst besteht darin, das richtige Preis-Leistungs-Verhältnis entsprechenden der Bedürfnisse zu finden. Es ist daher eine Notwendigkeit, dass die Anforderungen der Nutzer bekannt sind. Dann kann die richtige Hörmann Türe, egal ob aus Holz, Aluminium oder Stahl mit entsprechendem Zubehör verwendet werden.

Welche USPs haben Hörmann Brandschutztüren gegenüber anderen Produkten im Markt?

Viele Anbieter haben Top-Produkte im Sortiment, und die Normen und Gesetze regeln vieles. Ein gutes Produkt ist heute am Markt ein Muss. Was zählt sind die Extraleistungen: Unsere grossen Pluspunkte sind alle Produkte aus einer Hand, Service-Leistungen, fachmännische Betreuung und eine gezielte Weiterbildung der Fachkräfte. Wir haben eine eigene Akademie, in der wir unsere Kompetenzcenter, Partner (Händler) und

Quels types de portes coupe-feu la société Hörmann Suisse propose-t-elle pour les bâtiments commerciaux? De quels matériaux se composent-elles?

Chez Hörmann, nous couvrons pratiquement tous les besoins en matière de portes dans le domaine de la construction de bâtiments. Des portes intérieures et extérieures en bois ou en métal qui, au choix, satisfont aux exigences en matière de protection contre l'incendie, d'insonorisation, en matière voies d'évacuation et de sauvetage, de résistance à l'effraction et bien plus encore. Pour les portes multifonctionnelles et les portes en tôle d'acier, on utilise des éléments de châssis tubulaires en aluminium ou en acier dans diverses constructions composites.

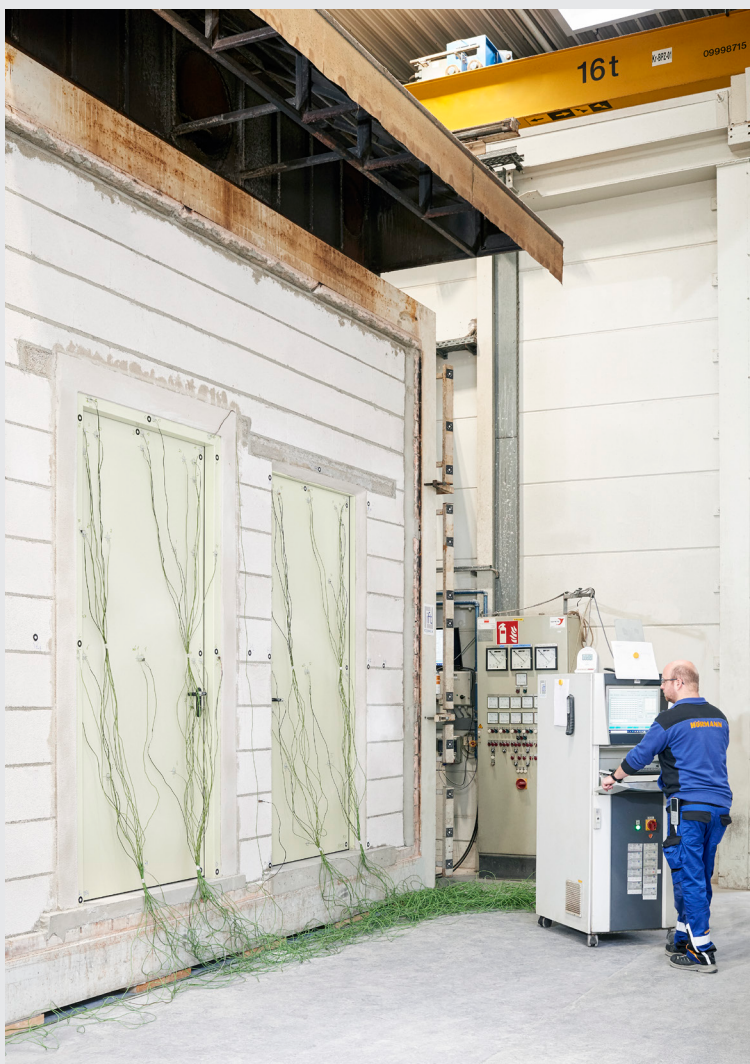
Quelles portes sont utilisées dans les différentes zones d'un bâtiment?

Aujourd'hui, les exigences relatives aux éléments de porte font pour la plupart l'objet d'un appel d'offres, qui, dans le meilleur des cas, est élaboré conformément aux souhaits du maître d'ouvrage et la situation sur place. Selon les caractéristiques souhaitées, nous déterminons d'abord les éléments de porte avant de les mettre en œuvre. Cela permet au spécialiste en portes de sélectionner le type de porte le plus approprié de la gamme Hörmann en fonction des caractéristiques techniques requises avant de le proposer au

Für verschiedene Einbausituation bietet Hörmann individuelle Aluminium-Rohrahmenobjekttüren an.

Hörmann propose des portes à châssis tubulaire en aluminium personnalisées pour différentes situations de montage.





Brandschutztest der Türen
im Prüflabor des hauseigenen
Brandschutzzentrums

Essai de résistance au feu
des portes dans le laboratoire
d'essais du centre de
protection incendie de
l'entreprise

client. Tout l'art consiste à trouver le bon rapport qualité et prix en fonction des besoins. Connaître les exigences des utilisateurs est donc une nécessité. Ensuite, il est possible d'équiper la bonne porte Hörmann, qu'elle soit en bois, en aluminium ou en acier, avec les accessoires correspondants.

Quels sont les USP qui distinguent les portes coupe-feu Hörmann des autres produits sur le marché?

Nombreux sont les fournisseurs qui proposent des produits de pointe dans leur gamme, et les normes et les lois régissent pas mal de domaines. De nos jours, la qualité d'un produit est indispensable à la réussite sur le marché! Ce qui compte, ce sont les prestations supplémentaires: chez Hörmann, nous proposons tous les produits d'un seul tenant, diverses prestations de service, un suivi professionnel et une formation continue ciblée de nos spécialistes. Nous avons notre propre académie, où nous formons nos centres de compétence, nos partenaires (distributeurs) et nos collaborateurs en leur proposant de nombreux séminaires sur les produits et les normes. De plus, nous organisons des séminaires théoriques et pratiques ainsi qu'une aide sur le terrain. Dans plusieurs salles de montage, les participants ont la possibilité d'assembler et de tester de fond en comble un grand nombre de nos produits. Ils apprennent à procéder à des réglages, à effectuer des connexions électriques en conditions réelles et à détecter des défauts spécialement mis en place afin de remettre une porte ou un portail en état de marche aussi rapidement que possible.

Notre réseau de concessionnaires est bien implanté dans toute la Suisse et un partenariat de longue date avec nos centres de compétence nous permet d'être présents dans toutes les régions et de limiter les déplacements, garantissant ainsi un service client performant.

Mitarbeiter*innen in zahlreichen Seminaren rund um das Produkt und die Normen stetig schulen. Wir bieten sowohl theoretische als auch praktische Seminare an sowie Hilfe am Objekt. In mehreren Montageräumen habe die Kursteilnehmer die Möglichkeit viele unserer Produkte eins zu eins von Grund auf zu montieren. Einstellarbeiten werden gelernt, elektrische Anschlüsse real angeschlossen und extra eingebaute Fehler müssen gefunden werden, um ein Tor oder eine Tür möglichst rasch wieder zum Laufen zu bringen.

Wir sind in der ganzen Schweiz mit einem sehr guten Händlernetz vertreten und die langjährige Partnerschaft mit unseren Kompetenzzentren gibt uns regionale Verbundenheit und kurze Anfahrtswege, was Basis für einen kompetenten Kundenservice ist.

Das Interview entstand in Zusammenarbeit mit Hörmann Schweiz AG.

L'interview a été réalisée en collaboration avec Hörmann Suisse SA.